



Entscheidung Nr. 108 vom 31.07.2026

Determinazione n. 108 vom 31.07.2026

BETREFF	OGGETTO
FESTSTELLUNG DER EINNAHME AUS DER AUSSONDERUNG DES GESCHWINDIGKEITSMESSGERÄTS ENVES EVO MVDM 1507 AUS DEM VERMÖGEN DER KÖRPERSCHAFT UND DER GLEICHZEITIGEN ÜBERTRAGUNG AN DIE FIRMA B.M. SERVIZI GmbH GEGEN ZAHLUNG EINES BETRAGS VON 2.000,00 € AN DIE GEMEINDE	ACCERTAMENTO ENTRATA DERIVANTE DALLA DISMISSIONE DAL PATRIMONIO DELL'ENTE DEL DISPOSITIVO DI RILEVAZIONE DELLA VELOCITÀ ENVES EVO MVDM 1507 E DELLA CONTESTUALE CESSIONE ALLA DITTA B.M. SERVIZI S.R.L., A FRONTE DEL RICONOSCIMENTO AL COMUNE DI UN CORRISPETTIVO PARI A € 2.000,00

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Vorausgeschickt, dass

das elektronische Geschwindigkeitsmessgerät mit der Bezeichnung ENVES EVO MVDM 1507, im Besitz der Ortspolizei Terlan, nicht mehr verwendbar ist, da es gemäß den geltenden Rechtsvorschriften nicht zu den zulassungsfähigen Geräten gehört;

nach Einsichtnahme in die am 21. April 2026 der Firma B.M. Servizi GmbH mit Sitz in der G. Parinistr. Nr. 3, Rovellasca (CO), übermittelte Mitteilung sowie in die nachfolgende Bestätigungs-E-Mail vom 30. Juli 2026, mit welcher die Gesellschaft ihr Interesse an der Übernahme der Anlage gegen Zahlung eines Entgelts in Höhe von 2.000,00 Euro, aufgrund ihrer Art von der Mehrwertsteuer befreit, bekundet hat (nach vorheriger technischer Überprüfung des Geräts);

der Vorgang erweist sich für die Körperschaft sowohl wirtschaftlich als auch verwaltungstechnisch als vorteilhaft, da er die Vereinnahmung eines Betrags in Höhe von 2.000,00 Euro für die Abtretung eines mittlerweile nicht mehr verwendbaren Vermögensgegenstands mit einem auf null abgeschriebenen Buchwert ermöglicht, ohne dass der Körperschaft Kosten entstehen;

für gerechtfertigt erachtet, das Angebot der Firma B.M. Servizi GmbH für die Außerbetriebnahme des Geschwindigkeitsmessgeräts Enves Evo MVDM 1507 anzunehmen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, im Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einziger Pro-

Premesso che,

il misuratore elettronico della velocità denominato ENVES EVO MVDM 1507, in dotazione alla Polizia Locale di Terlan, non è più utilizzabile in quanto non rientra tra gli apparati omologabili ai sensi della normativa vigente;

vista la comunicazione pervenuta in data 21 aprile 2026 della B.M. Servizi S.r.l. con sede in Via G. Parini n. 3, Rovellasca (CO), nonché la successiva e-mail di conferma trasmessa in data 30 luglio 2026, con la quale la società ha manifestato il proprio interesse al ritiro dell'apparecchiatura a fronte del riconoscimento di un corrispettivo economico pari a Euro 2.000,00 esente iva per sua natura (previa verifica tecnica sull'apparecchio);

l'operazione risulta economicamente e amministrativamente vantaggiosa per l'ente, in quanto consente di incamerare la somma di 2.000,00 Euro a fronte della cessione di un bene ormai inutilizzabile e con valore contabile azzerato, senza spese a carico dell'ente;

ritenuto giustificato accettare l'offerta della ditta B.M. Servizi srl per la dismissione del dispositivo di rilevazione della velocità Enves Evo Mvdm 1507, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

ritenuto adeguato nominare per il presente progetto il Segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in

jektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

den mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 13.01.2026, Nr. 1, genehmigten Arbeitsplan;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende technische Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und die Satzung dieser Gemeinde;

combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP);

visto

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

il piano operativo approvato con delibera della Giunta comunale dd. 13.01.2026, n. 1;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e lo statuto di questo Comune;

entscheidet:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Einnahme in Höhe von 2.000,00 Euro aus der Veräußerung des elektronischen Geschwindigkeitsmessgeräts ENVES EVO MVDM 1507, Seriennummer CMP3772223, an die Firma B.M. Servizi GmbH festzustellen. Das Gerät wurde als nicht mehr verwendbar erklärt, da es gemäß den geltenden Rechtsvorschriften nicht homologierbar ist;
2. das vorgenannte Gerät zum Zwecke seiner Rücknahme an die Firma B.M. Servizi GmbH zu übertragen und es gleichzeitig aus dem Inventar der Gemeinde Terlan für Vermögen auszubuchen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Firma B.M. Servizi GmbH im Rahmen des vorgenannten Vorgangs der Gemeinde für die Rücknahme des zur Verwertung bestimmten Geräts einen Betrag in Höhe von 2.000,00 Euro vergüten wird;
4. die tatsächliche Übergabe des Vermögens-

determina:

1. per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, di accertare l'entrata di euro 2.000,00 derivante dalla cessione alla ditta B.M. Servizi S.r.l. del dispositivo elettronico per il rilevamento della velocità ENVES EVO MVDM 1507, matricola CMP3772223, acquistato nel 2020 con impegno di spesa n. 968/2020 e dichiarato non più utilizzabile in quanto non omologabile ai sensi della normativa vigente;
2. di procedere alla cessione del predetto dispositivo alla ditta B.M. Servizi S.r.l., ai fini del suo recupero, con contestuale dismissione dello stesso dall'inventario del Comune di Terlano;
3. di prendere atto che, nell'ambito della predetta operazione, la ditta B.M. servizi S.r.l. riconoscerà al Comune un corrispettivo pari a euro 2.000,00 per il ritiro del bene destinato al recupero;
4. di autorizzare la consegna materiale del be-

- gegenstandes an die genannte Firma zu genehmigen und festzuhalten, dass die Abholung und der Transport durch diese auf eigene Kosten und in eigener Verantwortung erfolgen;
5. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
 6. die Einnahme von € 2.000,00 dem Kapitel 40400.01.010400 „Veräußerung von Anlagen und Maschinen“ Festst. Nr. 157/2026 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 gutzuschreiben;
 7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
 8. Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).
- ne alla suddetta ditta, dando atto che il ritiro e il trasporto saranno effettuati a cura e spese della medesima.
5. di nominare il Segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
 6. di accreditare l'entrata di € 2.000,00 al cap. 40400.01.010400 „alienazione di impianti e macchinari“ acc. 157/2026 del bilancio di previsione 2026-2028;
 7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie” di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
 8. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa determinazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.
Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Sekretär - Segretario
LADURNER Dr. Michael
(digital unterzeichnet / firma digitale)

Hashwert technisches Gutachten

obLuhWUGOGBNYgwx/+emufn-
HLgHkZ5HNr6TfBiqh3Wg=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

T/IX3g7k1MqOFNKekJ1J2/ugfxjt-
qQROx3bm1e5jH3Y=

valore hash parere contabile